

# Regional

www.regional-brugg.ch

Zeitung für den Bezirk Brugg und die Nachbargemeinden  
Verlag, Inserate, Redaktion: Seidenstrasse 6, 5201 Brugg, Tel. 056 442 23 20, Fax 056 442 18 73

bewegungsraeume - brugg.ch

**Rückbildung mit Pilates**  
dienstags 7.1. bis 17.3., 19:45 - 21:00  
Claudia Bucher 056 442 36 45

**Schwangerschaftsyoga**  
mittwochs 8.1. bis 20.2., 18:00- 19:00  
Lea Moser 056 442 48 47

**Rückbildungsyoga  
Mama&Baby**  
donnerstags 9.1. bis 20.1., 9:30 -10:30  
Lea Moser 056 442 48 47

**LIEBI + SCHMID AG**  
VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR

Küchenbau  
Haushaltgeräte  
Zentralstaubsauger

**Wir bauen Küchen!**

AUSSTELLUNGEN: • SCHINZNACH-DORF • FRICK  
24-H-SERVICENUMMER 056 463 64 10

**Schlafzimmer  
in vielen Varianten!**  
Lieferung, Montage und Entsorgung gratis

**MÖBEL-KINDLER-AG**  
moebel-kindler-ag.ch / Tel. 056 443 26 18  
**SCHINZNACH-DORF**

**Regional erscheint neu am Dienstag**

Mit dieser Ausgabe geht für uns das Jahr 2019 zu Ende. Aus verteil-, produktions- und ferientechnischen Gründen erscheint Regional, dann im 28. Jahrgang, wieder am 14. Januar 2020. Womit auch angedeutet wäre, dass wir von nun an schon am Dienstag in die Briefkästen gelangen. Nicht ganz freiwillig, eher nolens volens: Denn die Direct Mail Company, welche den grössten Teil unserer Auflage zustellt, hat den sogenannten zweiten Lauftag gestrichen und bedient die Haushaltungen nur noch einmal anfangs Woche – schlicht weil es weniger Werbetrucksachen zu verteilen gibt als früher. Wir hoffen, dass es unser Glück ist, zu dem wir da gezwungen werden: So gelangen wir zwei Tage früher zu den Leuten als unser Mitbewerber – und wir sind aktueller, was die Wochenend-Berichterstattung angeht. Klar, der neue Erscheinungstag dürfte auch diffizile Folgen zeitigen. Mal

abgesehen davon, dass sich die Wochenenden für uns noch mehr zu intensiven Arbeitstagen entwickeln werden als heute schon: Für einigen Stoff – mit der Zeitung müssen wir am Montagmorgen fertig sein – wird es ziemlich eng werden. Deshalb bitten wir Brugg, Windisch sowie weitere Gemeinden und Institutionen, ihre Pressekonferenzen jeweils auf den Freitag anzuberaumen. Eine unmittelbare Auswirkung des neuen Modus' ist die Vorverlegung des Inserateschlusses: Dieser ist jetzt immer am Montag, 9 Uhr.

Die Blattmacher Andres und Ernst Rothenbach, unsere Redaktorin Irene Hung, unsere freien Mitarbeiter sowie das Backoffice mit Astrid Schmidlin bedanken sich bei Inserenten und Lesern für ihre Unterstützung im 2019. Unsere besten Wünsche für die Festtage und für 2020 begleiten Sie alle!

Verlag und Redaktion Regional



## Holderbank: Turnhalle ein Raub der Flammen

(pm) – Die Turnhalle in Holderbank brannte am Dienstag bis auf die Grundmauern nieder. Der Brand forderte einen grossen Einsatz der Feuerwehr. Verletzt wurde niemand. Die Brandursache ist noch unbekannt. Eine Anwohnerin meldete vorgestern Dienstag, kurz nach 2.30 Uhr, dass sie ein Knistern aus der Turnhalle wahrnehme. Umgehend wurde die Feuerwehr mit

einem Grossaufgebot vor Ort beordert. Trotzdem konnte nicht verhindert werden, dass die Turnhalle bis auf die Grundmauern niederbrannte. Es entstand ein grosser Sachschaden. Beim Brand wurden keine Personen verletzt. Die Kantonspolizei leitete umgehend die Ermittlungen zur Klärung der Brandursache ein. Sie schliesst Brandstiftung nicht aus.

Herzlichen Dank für  
Ihr Vertrauen in unsere Arbeit.  
Fürs neue Jahr wünschen wir Ihnen,  
dass viele gute Sterne über Ihrem Leben stehen.  
Ihr Härdi-Team

**Herbert  
Härdi AG**  
Langmatt 35  
5112 Thalheim  
Tel. 056 443 29 40  
www.haerdi-ag.ch

Betriebsferien  
23. Dezember 2019 bis 10. Januar 2020



Am Buch Beteiligte: Irene Hung-König (Redaktorkin Regional), Peter W. Frey, Ernst Götti, Heiko Dobler, Cecilie Gut, Jürg Stüssi-Lauterburg, Christoph Mühlhäuser, Hans-Peter Widmer, Ina Wiedenmann. Albert Senn, Dahlihausbewohner als Kind. Rechts die fragenstellenden «Hüener-Anni» (Stefan Schnyder) und Dahli Hans (Kurt Schneider).



Ihr Partner für Strom

**KERN ELEKTRO**  
elektro · telematik · haushaltgeräte

www.kern-ag.ch

## Die Vergangenheit für die Zukunft erhalten

Hausemer Dahlihaus-Buch vorgestellt

(rb) – Das Dahlihaus in Hausen, erbaut um 1560, dürfte das meist beschriebene, diskutierte Haus weitherum sein. Knapp dem Abbruch entronnen, wurde es nach einigem Hin und Her vom Windischer Robert Kühnis gekauft und recht gekonnt zu einem Haus mit mehreren Wohnungen umgenutzt. Dieses Werk ist nun praktisch fertiggestellt, das Hochstudhaus gerettet. Einzig das Schuhmacherhüsl vor der Front könnte noch saniert werden.

Das Dahlihaus hat in diesen Jahren die Hausemer Bevölkerung erst gespalten, dann vereint und heute sind (fast) alle stolz auf das dank privatem Engagement Erreichte. Grund genug, darüber ein reich illustriertes, mit spannenden, lehrreichen und unterhal-

tenden Texten gefülltes 60-seitiges Buch zu veröffentlichen. So geschehen an der Vernissage am letzten Freitag vor gestossen vollem Saal in der neuen Mehrzweckanlage. Bemerkenswert: Auch die ehemaligen Bewohner Albert Senn und Madelaine Brun-Schatzmann, die im Buch zu Worte kommen, waren anwesend.

Vom «Hüener-Anni» und vom «Dahli Hans» An der Vernissage waren die Autoren und Co-Autoren mit Leiter Hans-Peter Widmer, sowie Thomas Pauli-Gabi (Kulturchef des Kantons), der Pro Dahlihaus-Vereinspräsident Beat Peterhans, Christoph Brun (Heimatschutz-Präsident), Reto Nussbaumer (kant. Denkmalpflege) das Ländlertrio «Dreierleier» und natürlich das fiktive Paar

«Hüener-Anni» (Stefan Schnyder) und «Dahli Hans» (Kurt Schneider) vertreten. Letzteres interviewte die auf der Bühne aufgereihten Protagonisten, so Einblick gebend in den Inhalt der Publikation, die Hintergründe und Entwicklungen der Rettungsgeschichte des Dahlihauses. Eine souveräne Moderatorin gab Hausens Ex-Ammann Brigitte Schnyder – und der scheidende Kulturchef des Kantons Thomas Pauli beschrieb in dramaturgisch ausgefeilter Form die Dahlihaus-Geschichte als aristotelische Tragödie: Prolog (drohender Abbruch), unbeugsame Demos (Volk, die Hoffnung verlierend), der Held (quasi als deus ex machina), der den Sinneswandel, die Katharsis eben, ermöglicht und der omnipotente Chor, den Aufbruch statt Abbruch besingend.

Das von der Weibel Druck AG Windisch realisierte, vom Verein Pro Dahlihaus herausgegebene Buch «Das Dahlihaus» ist erhältlich für Fr. 10.– auf der Gemeindekanzlei Hausen. Die Haushaltungen von Hausen haben bereits ein Gratisexemplar erhalten.

**Bild unten: Ausschnitt aus der Publikation: das neue Dahli-Haus.**



**HANS  
MEYER AG**

**Samstag  
28. 12. 2019/  
11. und 25. 01. 2020**  
**8-11 Uhr:**  
**Sperrgut-Annahme  
für jedermann**  
**Tel. 056 444 83 33**  
e-mail: dispo@hans-meyer-ag.ch  
www.hans-meyer-ag.ch

Wir wünschen  
Ihnen eine  
schöne  
Adventszeit!

**bloesser**  
Neumarkt 2  
5200 Brugg  
Tel. 056 / 441 30 46  
www.bloesser-optik.ch

Brillen + Kontaktlinsen

## Jura Cement Wildegg: «Es geht um die Wurst»

Neuer Newsletter zum Thema Steinbruch-Entwicklung warnt vor Arbeitsplatz-Verlusten

(rb) – «Unsere Zukunft liegt in Ihren Händen», schreibt die Jura Cement Fabriken AG, sich auf die beiden Gemeindeversammlungen vom 22. Januar in Veltheim und vom 23. Januar in Auenstein betreffen Änderung der Teilnutzungsplanung Abbaugelände (TNP) beziehend. Ein Ja zu diesen Plänen, so schreibt Werkleiter Marcel Bieri, sei unverzichtbar für den Weiterbetrieb der Zementfabrikation.

**obrist**  
BERNINA-NÄHCENTER  
Brugg & Frick  
www.naehkultur.ch

made to create **BERNINA**

Diese sei auf die zusätzlichen Kalksteinreserven angewiesen. 135 wertvolle Arbeits- und Ausbildungsplätze würden in den nächsten Jahren unwiderruflich verschwinden; die Zukunft der seit bald 130 Jahren mit dem Material aus diesen Steinbrüchen betriebenen Zementproduktion sei höchst gefährdet. Ein Scheitern des TNP hätte grossen Schaden in der eng verzahnten Wertschöpfungskette vor Ort zur Folge: Mitarbeitende und Zulieferer verlören Stellen, Steuereinnahmen und Abbauschadigungen in Millionenhöhe würden ausbleiben. Mit einem Ja, so Marcel Bieri im Newsletter zu den Veltheimern und Auensteinern, würden sie ein klares Bekenntnis zu einer lokalen und damit umweltschonenden Zementproduktion ablegen, die Importen mit entsprechenden Transportwegen vorzuziehen sei.

Weitere Infos dazu unter [www.juracement.ch](http://www.juracement.ch)

**SCHENKENBERGERHOF**

**Wild aus  
einheimischer Jagd**

Stefan Schneider, Rest. Schenkenbergerhof  
5112 Thalheim  
Dienstag geschlossen  
Für Ihre Reservation: 056 443 12 78  
www.schenkenbergerhof.ch  
Festtags-Öffnungszeiten:  
24. / 25. Dez. ganzer Tag geschlossen  
Betriebsferien:  
ab 31. Dezember 2019 bis 7. Januar 2020

# OBERGRÜT BRUGG

**ERSTVERMIETUNG**

## 32 2.5-, 3.5-, und 4.5-Zimmer-Wohnungen



www.obergruet.ch

Kontakt: Stefan Stöckli Immobilien-Treuhand AG, 056 461 70 80

# Wiehnachtsschür

im Salzhaus Brugg

## Verkauf von frisch gefällten Bio-Tannenbäumen

**Freitag, 20. Dez. 9-19.30 Uhr**  
**Samstag 21. Dez. 9-15.00 Uhr**

### Raclette-Stube

zu den Baumverkaufszeiten und am Freitag bis 22 Uhr  
Auftritte der Juniorband Windissimo  
Tischreservierungen über Mittag und Abend  
kiwanisbrugg@gmx.ch

Der Erlös aus der Weihnachtsbaumaktion ist wieder für gemeinnützige und kulturelle Aktivitäten bestimmt.

**Herzliche Einladung zum Besuch der Wiehnachtsschür!**

Kiwanis-Club Brugg

# Weihnachtsmarkt

direkt an der Limmat in Ennetbaden 2019

**Mittwoch bis Sonntag, 18. bis 22. Dezember**

**Öffnungszeiten**

Mittwoch/Donnerstag 16.00 bis 21.00 Uhr  
Freitag/Samstag 17.00 bis 22.00 Uhr  
Sonntag 14.00 bis 21.00 Uhr



www.vindonissa-ag.ch

Gemeinde Wädenswil

## Dienstleistungsangebot über die Festtage 2018/2019

### Öffnungszeiten Verwaltung/Bauamt

Die Büros der Gemeindeverwaltung und das Bauamt bleiben dieses Jahr über die Festtage vom Freitag, 20. Dezember 2019 ab 14.00 Uhr bis und mit Freitag, 27. Januar 2020 geschlossen.  
Ab Montag, 6. Januar 2020 sind wir gerne wieder für Sie da.

Organisation Pikettdienste

Todesfälle 076 561 30 39  
Polizei 117  
Elektrizitäts- und Wasserwerk 056 460 09 09

### Abfuhrwesen

Die Grün- und Kehrichtabfuhr findet wie folgt statt:

- Grünabfuhr  
Montag, 23. Dezember 2019  
Montag, 30. Dezember 2019
- Kehrichtabfuhr  
Dienstag, 24. Dezember 2019  
Dienstag, 31. Dezember 2019
- Abgabe von Alteisen  
Die erste Abgabe 2020 im Bauamt ist am Freitag, 10 Januar 2020 möglich.

Gemeinderat und Verwaltung wünschen der Bevölkerung frohe und besinnliche Weihnachtstage und alles Gute und persönliches Wohlergehen für das Jahr 2020

## MG Lauffohr ruft zum Advents-Mitspielen auf

Die Musikgesellschaft Lauffohr probiert gerne wieder einmal etwas Neues aus. Statt der traditionellen Weihnachtsständli an diversen Orten sind heuer alle, die ein Blasinstrument spielen, herzlich zum Mitspielen eingeladen. Man trifft sich am 4. Advent, 22. Dezember 2019, um 15 Uhr, in der Aula des Schulhauses Langmatt. Dort werden einige stimmungsvolle Stücke einstudiert. Beim ehemaligen Gemeindehaus Lauffohr wird um ca. 17 Uhr in einem kleinen Konzert das Geübte zum Besten gegeben. Dazu ist dann die ganze Bevölkerung herzlich eingeladen. Anschliessend gibt es einen kleinen Umtrunk. Mitbringen sollten die Musizierenden einen Notenständer (falls vorhanden) und ihr Instrument. Eine Anmeldung ist erwünscht (regula.waechter@gmx.ch; 078 723 40 44), es dürfen sich aber auch Kurzentschlossene dazu gesellen.

## «Hello Africa» mit der MG Remigen

Am Samstag, 18. Januar 2020, 20 Uhr findet das Jahrskonzert der Musikgesellschaft Remigen in der Turnhalle statt. Nach dem Gastauftritt des Jugendspiels Geissberg gehts mit der MG Remigen nach Afrika in überwältigende Landschaften, zu Elefanten und Löwen und an rauschende Tanzfeste. Alle Musikbegeisterten sind herzlich eingeladen, diese Reise mit Freunden und rassisger Musik zu verbringen. P.S.: Ab 18.30 Uhr gibt es Speis und Trank.

## Naturheilpraxis

### Gesund-Aktiv

- Ernährung, Diätetik
- Lymphdrainage (nach Földi)
- Klassische Massage, Wickel
- Phytotherapie, Vitalstoffe

### Ganzheitliche Behandlungen

- bei Schmerzen
- Stressbedingten Verspannungen
- Ernährungsumstellung
- Erkrankungen der Gelenke

Caroline Oberli  
Neumarktplatz 7, 5200 Brugg  
Tel. 078 950 26 58  
gesund-aktiv@quickline.ch  
KK anerkannt (Zusatzversicherung)



## Brugger Senioren: Gemeinsam singen und erzählen

Weihnacht in der Turnhalle Au-Lauffohr mit abwechslungsreichem Programm

(ihk) – Bis auf den letzten Platz besetzt war die Turnhalle Au-Lauffohr an der von der reformierten Kirchgemeinde, dem katholischen Pfarramt und dem Stadtrat Brugg organisierten Weihnachtsfeier. Die Seniorinnen und Senioren konnten es sich an den schön dekorierten Tischen gemütlich machen. In der abgedunkelten Halle kamen die zwei grossen, geschmückten Tannen neben der Bühne besonders gut zur Geltung. Mit verschiedenen Weihnachtsliedern unterhielt das Saxofon-Ensemble der Musikschule Brugg die Leute. Gemeinsam wurden auch Lieder gesungen wie etwa «Macht hoch die Tür» oder «Tochter Zion, freue Dich». Frau Stadtammann Barbara Horlacher erwähnte in ihrer Rede, dass ihr die Adventszeit behage. Allerdings: «Vielleicht macht uns diese Zeit Schwierigkeiten bewusst, etwa gesundheitliche Probleme.» Da helfe das Zusammensein, Gespräche miteinander zu haben und zusammen zu singen. Sie wünschte den Gästen Gesundheit und viele, liebe Leute, die sich in solch schwierigen Situationen kümmern.

### Weihnachtsgeschichte muss sitzend vorgetragen werden

Der reformierte Pfarrer Rolf Zaugg machte zunächst durch seine Fitness auf sich aufmerksam: Er sprang locker auf die Bühne, was ihm einen Szenenapplaus eintrug. Den Stuhl hatte er zuvor bereitgestellt, denn: «Um eine Weihnachtsgeschichte vorzulesen, muss man sitzen.» Die Geschichte seines Ementaler Kollegen, trug er denn auch in dessen breitem Dialekt vor. Organisatorin Marianne Keller erklärte den über 90-Jährigen, dass sie an diesem Anlass nicht mehr einzeln erwähnt werden. Dies, weil das Risiko zu gross sei, nicht alle zu «erwischen».



BÄCHLI AUTOMOBILE AG  
www.baechli-auto.ch  
5301 Siggenthal-Station 056 297 10 20



## FLOHMARKT

Ihr Gärtner für Ihre Gartenpflegearbeiten aller Art! Hecken und Sträucher jetzt schneiden, mähen usw.! Fachgerecht! Speditiv! Preisgünstig!

R. Bütler Tel 056 441 12 89

### Maurer- und Gipserarbeiten

Reparaturen und vieles mehr.  
P. Treier, Grütstrasse, 5200 Brugg  
076 507 13 43 • treierpeter@gmx.net

### Hauswartung & Allround Handwerker Service

Wand- und Deckenverkleidungen, Bodenlegerarbeiten, allgemeine Holzarbeiten, Reparaturen (Holz & Metall), Glaserarbeiten, Lösung von handwerklichen Problemen schwieriger Art  
Oswald Ladenberger, Mobil 076 277 12 43

### Umbauen oder Renovieren:

Plattenbeläge, Gipser- Maurerarbeiten! Saubere Arbeit und ein fairer Preis sind für uns ein «Muss». J. Keller: Tel. 078 739 89 49  
E-Mail: goeggs333@gmail.com

### Erledige Maurer-, Umgebungs- und Aushubarbeiten.

H.R. Sieber 056 442 66 69 • 079 543 64 85



## Hallenbad Brugg Meisterschaftsschwimmen

Am Samstag, 11. Januar 2020, finden im Hallenbad Brugg am Morgen, ab 10 Uhr, die Schweizermeisterschaften Paraschwimmen 2019/20 statt. Am Nachmittag, ab 13.30 Uhr, geht die 32. Aargauer Schwimm-Meisterschaft für Behinderte 2020 über die Bühne. OK-Präsident ist Stadtrat Willi Däpp. Die Wettkämpfe können den ganzen Tag über besucht werden.

## KAUFE AUTOS FÜR EXPORT!

PW und LW, auch Unfall-Autos. KM und Zustand egal. Bar-Bezahlung, Abhol-Service. Melden Sie sich bitte unter

**Tel. 078 770 36 49**

## Wellnessgarten

Florian Gartenbau  
062 867 30 00



Elektroanlagen  
Voice & IT  
Automation

Service macht den Unterschied.

24 Std. Pikett  
058 123 88 88  
www.jostelektro.ch



5300 Vogelsang  
Tel. 056/210 24 45  
Fax 056/210 24 46



## Isidor Geissberger

Feuerungsfachmann & Feuerungskontrolleur mit eidg. Fachausweis

**Brenner- & Heizungsservice aller Marken**

## Sudoku-Buchstabenrätsel

		D	L		K	N	
	T	R		N		L	E
	N			D			G
		L	G		R	D	
	E			L			K
		K	T		L	G	
	G	N		I		R	T

Kannst du mir einen Fall nennen, wo die Ursache hinter der Wirkung kommt?

Wenn der Arzt hinter dem Sarg seines Patienten geht!



## PUTZFRAUEN NEWS



Die IBB wünscht Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gutes neues Jahr.

Von Dienstag, 24. Dezember 2019 bis Donnerstag, 2. Januar 2020 bleiben unsere Büros geschlossen. Gerne sind wir am Freitag, 3. Januar 2020 ab 7.30 Uhr wieder für Sie da. Im Notfall erreichen Sie unseren Störungsdienst jederzeit unter der Telefonnummer 056 460 28 28.

IBB Energie AG  
Gaswerkstrasse 5, 5200 Brugg  
Telefon 056 460 28 00  
www.ibbrugg.ch



## Viel Potenzial für gemeinsame Projekte

### Brugg Regio startet Projektgruppe Wirtschaft

(pd/rb) – «Informationen der Region bündeln und für die Akteure aus Wirtschaft und Freizeit eine Plattform für gemeinsame Projekte schaffen – und generell das Engagement im Bereich Wirtschaft stärken» – so hatte der Regionalplanungsverband Brugg Regio das Hauptziel in seinem im August 2019 verabschiedeten Standortförderkonzept formuliert. Die darin festgehaltenen Handlungsfelder geben den Fokus vor: kurze Wege zwischen KMU und Forschung/Bildung bewusst machen; Verfügbarkeit von Flächen für Unternehmen sicherstellen; Studierende in der Region behalten.

Letzte Woche war es nun so weit: Die von Brugg Regio initiierte Projektgruppe Wirtschaft traf sich im Technopark Aargau in Brugg zum ersten Mal. In der Projektgruppe vertreten sind Akteure aus Wirtschaft, Bildung und Forschung: Dario Abbatiello (KMU Region Brugg), Stephan Burkart (FHNW), Beat Christen (Hightech Zentrum Aargau und Technopark Aargau), Martin Gautschi (AIHK Region Brugg), Nina Müller (Park Innovaare) und Max Zeier (BWZ). Geleitet und koordiniert wird das Gremium von Thilo Capodanno und Ursi Sydler (beide Brugg Regio).

#### Wenn es Sinn macht und Nutzen bringt

Das Fazit der ersten Sitzung, wo insbesondere Synergien geprüft und erste mögliche gemeinsame Projekte angedacht wurden, sei erfreulich, teilt Brugg Regio mit. Thilo Capodanno, Leiter Standortförderung von Brugg Regio: «Wichtig für uns ist die Stärkung der Wirtschaft in der Region. Bereits die erste Sitzung der Projektgruppe hat gezeigt, dass da grosses Potenzial für gemeinsame Projekte vorhanden ist. Wenn ein Projekt den beteiligten Projektpartnern einen Nutzen bringt, dann ist auch die Motivation zur Mitarbeit hoch. Die Rückmeldungen der Sitzungsteilnehmerinnen und -teilnehmer untermauern dies. Stellvertretend dazu die Aussage von Max Zeier: «Ich engagiere mich als Bürger und Präsident des BWZ Brugg in der Standortförderung Brugg Regio aus Überzeugung, unsere Region weiterzuentwickeln und zwischen den Blöcken Aarau und Baden zu stärken.» Dario Abbatiello findet es generell gut, wenn man in der Region Brugg – und damit meine er den ganzen Bezirk, wie er präzisiert – etwas bewegen will und es auch tut. Nun harret man der Taten...

### Neue Anwälte aus der Region

Die Anwaltskommission des Kantons Aargau hat am 11. Dezember 2019 27 Juristinnen und Juristen das Patent als Rechtsanwältin/Rechtsanwalt erteilt. Aus dem Regional-Verbreitungsgebiet sind dies

die neu den Titel MLaw tragenden Joel Marcin, von Brugg in Windisch, Lara Märki, von Mandach in Suhr und Mathias Ott, von Zürich, Winterthur und Luzern in Brugg.



Aaraustrasse 26 | 5200 Brugg



DI 31/12/19 MEHR: WWW.DAMPFSCHIFFBRUGG.CH

## SILVESTERPARTY MIT VENUSBOY

Unbekümmert und tanzfertig! Venusboy erobert jedes Herz und lässt es höher schlagen. Ready to dance? Ready to dream? SICHERE DIR DEINEN PLATZ, TICKETVERKAUF SIEHE HOMEPAGE.

BAR 22 - 04 UHR | KONZERT AB 22.30 UHR | DJ AB 00 UHR | CHF 45/40 INKL. MITTERNACHTS CÜPLI f

### Zimmer streichen

ab Fr. 250.-

seit 1988  
MALER EXPRESS  
056 241 16 16  
Natel 079 668 00 15  
www.maler-express.ch

# BRUGG IST IN!

## INBRUGG.CH




Geschenk-Gutscheine erhältlich in den Werten von CHF 20.- oder CHF 50.- bei der Neuen Aargauer Bank in Brugg. In allen Zentrum-Brugg Geschäften 5 Jahre ab Ausstelldatum einlösbar.

# FREUDE IST DIE SCHÖNSTE BESCHERUNG.

PROFITIEREN SIE JETZT VON BMW LAGERFAHRZEUGEN ZU BESONDERS ATTRAKTIVEN KONDITIONEN. FELIX EMMENEGGER AG WÜNSCHT DYNAMISCHE WEIHNACHTEN.





Freude am Fahren

**Felix Emmenegger AG**  
5317 Hettenschwil  
emmeneggerag.ch

**Felix Emmenegger AG**  
5210 Windisch  
emmeneggerag.ch



# Wir wünschen allen einen guten Rutsch ins 2020 ...

**Romano Chiecchi** Messerschmiede, Fischereiartikel  
 Hauptstrasse 62, 5200 Brugg, Telefon und Fax 056/441 29 23  
**Öffnungszeiten: Mittwoch, Donnerstag und Freitag 13.30 - 18.30 Uhr**  
 Wir wünschen allen fröhliche Weihnachten und ein glückliches 2020

Wir wünschen unserer Kundschaft frohe Festtage und für 2020 **super Töffwetter und sichere Strassen!**

Wir von Keller Motos stehen auf Qualität & Service und sind bemüht, Euch stets kompetent und zuvorkommend zu bedienen.

**Werner Keller & Team** Tel. 056 281 13 13  
 5301 Siggental-Station [www.keller-motos.ch](http://www.keller-motos.ch)

**HINDEN PETER**  
 OFEN- UND CHEMINÉEBAU  
 KERAMISCHE WAND- UND BODENBELÄGE  
 REPARATUREN  
 HOLZ- UND KOMBIHERDE  
 CHEMINÉE-ÖFEN  
 PELLET-ÖFEN

KIRCHGASSE 12 TEL. 056 284 14 56  
 5236 REMIGEN FAX 056 284 50 07  
[peter.hinden@bluewin.ch](mailto:peter.hinden@bluewin.ch)

**Schreinerei Beldi**  
 Rebmoosweg 47  
 5200 Brugg  
 Tel. 056/441 26 73  
 Fax 056/441 42 22

- Innenausbau
- Holzböden
- Küchen, Möbel
- Reparaturen in Holz und Glas
- Spezialanfertigungen

**Constructive Holzbau AG**  
 Zimmerei - Schreinerei - Bedachungen  
 Aegertenstrasse 1, 5200 Brugg  
 Homepage: [www.chb-ag.ch](http://www.chb-ag.ch)

Tel. 056 450 36 96  
 Fax. 056 450 36 97  
 E-Mail. [holzbau@chb-ag.ch](mailto:holzbau@chb-ag.ch)

Wir wünschen Ihnen ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2020!



Wir danken unseren Kunden für ihre Treue und wünschen alles Gute im neuen Jahr!

über 160 Jahre  
 Zulauf Brugg seit 1854

Sanitärinstallationen, Bauspenglerei, Heizungsanlagen, Reparaturdienst, Boilerentkalkungen  
 Telefon 056 441 12 16  
 Annerstrasse 18  
[info@zulaufbrugg.ch](mailto:info@zulaufbrugg.ch) [www.zulaufbrugg.ch](http://www.zulaufbrugg.ch)

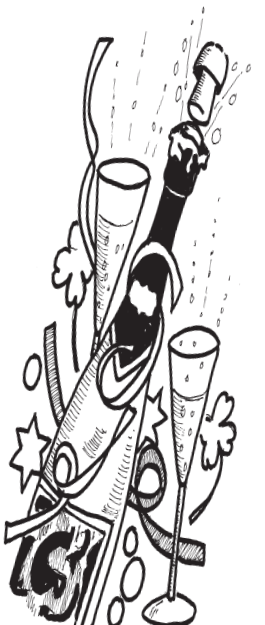
**STEFAN STÖCKLI IMMOBILIENTREUHAND**

**Bewirtschaftung/Verwaltung** Liegenschaften, Wohn- und Geschäftshäuser  
**Stockwerkeigentum** Begründung von Stockwerkeigentum, Verwaltung von Stockwerk- und Miteigentümer-Gemeinschaften  
**Erst-/Wiedervermietung** von Mietobjekten verschiedenster Nutzung  
**Bauherrentreuhand/Bauberatung** Realisierung, Koordination, Bauüberwachung, Finanzcontrolling, Bauabrechnung  
**Marketing/Verkauf** von Einfamilienhäusern, Wohn- und Geschäftshäusern, Grundstücken und Stockwerkeigentum  
**Schätzungen** von Liegenschaften verschiedenster Nutzung

Stöckli Immobilien-treuhand AG · Aaraustrasse 52 · CH-5200 Brugg  
 Telefon 056 461 70 80 · Fax 056 461 70 81 · [info@immostoekli.ch](mailto:info@immostoekli.ch)  
[www.immostoekli.ch](http://www.immostoekli.ch)

**amaryllis**  
 Floristik und Pflanzen in Brugg

Wir wünschen allen ein gutes neues Jahr!  
 Öffnungszeiten: Mo-Fr 8-12.30 / 14-18.30  
 Sa 8-16 Uhr durchgehend  
 Amaryllis • Bahnhofplatz 9 • 5200 Brugg • Tel. 056 441 24 40



**Ihr Spezialist für Unterhalt und Garten-Neugestaltungen**  
 Doch auch im Winter, wenn es schneit, ist Graf allzeit für Sie bereit!

- Pflastersteine Gartenplatten und Verbundsteine planen und verlegen
- Naturstein-, Granit sowie Lägermauern planen und bauen
- Neuen Rasen erstellen, vertikulieren und düngen
- Gartenzäune erstellen
- Bagger mit Mann stundenweise

**Biotop planen und reinigen ohne Wasserablass**

**H. Graf** Tel. 079 217 93 29  
[www.hans-graf.ch](http://www.hans-graf.ch)  
 5412 Gebenstorf

**ROTH-ELEKTRO**  
 Wir rot(h)ieren für Sie auch im 2020!

Ihre Elektrounternehmung im Schenkenbergtal  
 Oberdorfstr. 2, Schinznach-Dorf  
 Tel. 056 / 442 20 20



bewegungsraeume - brugg.ch

Schöne Festtage und viel Bewegung auch im neuen Jahr!

**Maler Haefeli**  
 Freudensteinstrasse 3 5200 Brugg  
 056 442 10 55  
 079 659 64 55

Allen ein glückliches 2020!

**HARTMANN**  
 Schreinerei  
 Innenausbau so einzigartig wie Sie

Wir wünschen frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.  
 Mit uns sind Sie im 2020 garantiert nicht auf dem Holzweg!

Talbachweg 10 Telefon: 056 443 38 43  
 5107 Schinznach-Dorf [www.hartmann-schreinerei.ch](http://www.hartmann-schreinerei.ch)

**Ruedi Döbeli**  
 Weierstrasse 20 5242 Lupfig  
**Malergeschäft**

- Umbau • Neubau
- Renovation • Tapezieren

056/444 91 42

**Liechti AG**  
 Spenglerei  
 Installationen  
 5076 Bözen  
 Telefon 062/876 11 65

**MAIER**  
 CARROSSERIE + SPRITZWERK

**AKTION** GRATIS  
 SCHEIBENREPARATUR

Mit den besten Wünschen zu fröhlichen Festtagen und ein erfolgreiches neues Jahr 2020  
 Maier Carrosserie + Spritzwerk,  
 5233 Stilli 056 284 14 88 [davidmaier.ch](mailto:davidmaier.ch)

**MAX URECH**  
 HONDA YAMAHA APRILIA KAWASAKI  
 WINDISCH

Wir wünschen unseren Kunden und allen motorisierten Zweirad-Fahrern geruhsame Festtage und ein heiteres 2020!

Besuchen Sie uns im neuen, attraktiven zweistöckigen Show-Room samt neuer Werkstatt und lassen Sie sich von uns über die Neuheiten 2020 informieren und beraten.

Telefon 056 441 93 88

**JEANNE G**  
 COUTURE DESIGNER BOUTIQUE

Auch 2020: Boutique-Neuheiten Couture / Mode nach Mass Änderungen  
 STAPFERSTRASSE 27, 5200 BRUGG  
 056 441 96 65 / 079 400 20 80; [www.jeanmeg.ch](http://www.jeanmeg.ch)



... und viel Glück im neuen Jahr!

**BAUGESCHÄFT**  
**LÄUCHLI**  
**REMIGEN**  
... bauen mit dem Fachmann!

Roland Läubli · 5236 Remigen · Gansingerstrasse 44  
Email info@laeuchli-bau.ch Tel 056 284 14 66  
Web www.laeuchli-bau.ch Fax 056 284 15 02

**Für 2020 die besten Wünsche!**

# Wir wünschen allen einen guten Rutsch ins 2020...



**LOORHOF**  
**SUTER**  
**LUPFIG**  
OBST- UND BEERENBAU

**Am 20/21. Dezember laden wir Sie herzlich zu einem Weihnachtsapéro mit Glühmost ein.**

Mo-Fr 8-12 & 13.15-18 Uhr, Sa 8-15 Uhr  
www.loorhof-lupfig.ch / 079 789 75 74

**Umiker**  
**Wäscherei**

Umiker - die Wäscherei GmbH  
Wambisterstrasse 4  
5412 Gebenstorf  
Tel. 056 223 30 25  
Natel 079 500 30 25  
www.waescherei-umiker.ch

Depot:  
Hämmerli-Areal  
Seonerstrasse 37  
5600 Lenzburg  
MO-FR 6.30-15.00 Uhr  
SA 8.00-12.00 Uhr

**time - reinigungen**  
079 653 26 93

Wir danken unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen Und wir wünschen allen einen guten Start ins 2020

**walter wernli**  
MALERGESCHÄFT

«Wir bedanken uns für die geschätzte Zusammenarbeit und wünschen schöne Festtage.»

5107 Schinznach-Dorf  
Tel. 056 443 16 32 Fax 056 443 16 51  
www.maler-wernli.ch

«Heubi» & Co. wünschen  
Fröhliche Festtage, en guete Rutsch und ein glückliches 2020!

**Atlantic Garage H. Heuberger**  
Garage + Carrosserie • Direktimport von US-Cars  
Wiesenstrasse 13 • 5412 Gebenstorf  
Tel 056 223 11 69 • Fax 056 223 26 28  
www.atlantic-us-cars.ch • atlantic-us-cars@netwings.ch

**ATLANTIC US-CAR**

**A WIDMER**  
Bauspenglerei • Sanitär-Service

Burgenmattweg 1 A • 5213 Villnachern  
Telefon 056 442 39 06 • Natel 079 631 39 61

**ZENTRUM METZG WINDISCH**  
HR-SIMONE MEIER · DOHLENZELGSTR.3 · 5210 WINDISCH · TEL. 056 441 71 14

**fidelio**

**Der Baupartner Ihrer Region.**

**TREIER**  
HOCHBAU. TIEFBAU. GIPSEREI.  
treier.ch

Wir danken unseren Geschäftsfreunden für die angenehme Zusammenarbeit und wünschen fürs neue Jahr Glück, Erfolg und gute Gesundheit.

Vorzugskonditionen mit unserer Tankkarte

**Voegtlin-Meyer**  
...mit Energie unterwegs

Jetzt bestellen: www.voegtlin-meyer.ch

**Voegtlin-Meyer**  
...mit Energie unterwegs

Ihre Tankstelle in der Region  
Aarau ■ Baden ■ Basel ■ Birnenstorf  
Bözen ■ Brugg ■ Buckten ■ Dietlikon  
Fislisbach ■ Kleindöttingen ■ Langnau am Albis ■ Lupfig ■ Matzendorf  
Moosleerau ■ Obermumpf ■ Reinach  
Romach ■ Sarmenstorf ■ Stetten  
Schinznach Dorf ■ Schwaderloch  
Teufenthal ■ Umiken ■ Unterenfelden  
Volketswil ■ Wettingen ■ Wildegg  
Windisch ■ Wohlen

**ACAPA**  
s'Reisebüro 5107 Schinznach-Dorf

Tel 056 44 33 221  
www.acapa.ch www.reisen-4U.ch  
www.gruppenreisen-4U.ch

REISEGARANTIE IATA

**Meier + Liebi AG**  
Heizungen - Sanitär  
Hauptstrasse 178 • 5112 Thalheim  
Telefon 056 443 16 36  
Telefax 056 443 32 31  
www.meier-liebiag.ch

Neuanlagen • Umbauten  
Heizungssanierungen  
Reparaturdienst  
Boilerentkalkungen

**weibel maler**

Wir malen die Welt schöner.  
Sprechen Sie mit uns über Ihre Wünsche und Ideen.

Weibel Maler AG, Umiken-Brugg, 056 441 70 20, www.weibel-maler.ch

**Walter Rauber**  
Malergeschäft  
Hauserstrasse 33  
Windisch  
Telefon 056/441 40 63

**Pneu-Center Zilliox AG**  
Industriestrasse 9  
5301 Siggenthal-Station  
Seit über 20 Jahren ist Ihre Zufriedenheit unser Ziel

Reifen Felgen Batterien Fahrwerke Lenkgeometrie Auspuffe Zubehör

Tel. 056 297 30 90 Fax 056 297 30 91  
Info@pneuzilliox.ch www.pneuzilliox.ch

**FINSTERWALD**  
ELEKTROUNTERNEHMUNG GMBH

Neuzelgweg 10  
5234 Villigen  
Tel. 056 284 17 70  
Fax 056 284 51 71

Wir wünschen allen ein gesegnetes 2020

Beratung. Service. Qualität.  
So schmeckt der Kaffee am Besten.

**HIMA**  
Kaffeemaschinen  
Die offizielle Servicestelle für Kaffeeliebhaber

Kirchweg 3 | 5232 Rüfenach  
Tel. 056 284 22 32  
Fax 056 284 19 06  
www.hima.ch | info@hima.ch

**müller metallbau**  
056 461 77 50 Riniken  
www.muellermetal.ch

Ihr Metallbauer aus der Region  
wünscht allen viel Erfolg im 2020

**Holzbau Buehlmann AG**  
www.holzbau-buehlmann.ch  
Ihr Spezialist wenn's um Holz geht

- Neu- und Umbauten
- OEKO-Bauten
- Landwirtschaftsbauten
- Holzrahmenbau
- Innenausbau
- Treppenbau
- Tore und Türen
- Isolationen

www.holzbau-buehlmann.ch  
Telefon 056 284 14 17 Fax 056 284 28 34

**NYFFENEGGER ELEKTRO AG**  
5210 Windisch • Tel. 056/441 55 55

Wir wünschen all unseren Kunden - und denen, die es noch werden möchten - unbeschwerte Feiertage, einen guten Rutsch ins neue Jahr und stets eine gute Fahrt auf sicheren Strassen.

**RENAULT JURAGARAGE MÄRKI**  
Ausserdorfstrasse 19 - 5107 Schinznach - Tel. 056 443 11 41 - www.juragarage.ch

**Gobeli**  
Malergeschäft  
Neubau und Renovationen  
Gerüstbau und Fassadenrenovations  
Reparaturen von GFK

5225 Bözberg 5236 Remigen  
Tel. 056 441 51 50 Fax 056 284 15 32

www.wgobeli.ch

# Wir wünschen allen einen guten Rutsch ins 2020...



BEWIRTSCHAFTUNG    BEWERTUNG    VERKAUF    VERMIETUNG

www.aarbrugg.ch

Familiengeführtes Unternehmen seit 1988

Unser Name steht für Kompetenz und Vertrauen.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

**BOSCH Service**

**Wir wünschen schöne Festtage und ein erfolgreiches 2020!**

**Auto Schlatter AG**

Baslerstrasse 128 5200 Brugg-Umiken  
056 441 42 36  
info@autoschlatterag.ch / www.autoschlatterag.ch

**Carrosserie Bossert**

5112 Thalheim

Natel 079 416 62 07  
Mail carrbossert@yetnet.ch

**Glückwünsche für die Feiertage und ein gutes 2020**

**sibold** haustechnik brugg ag

sanitär  
heizung  
planung

tel. 056 441 82 00  
fax 056 441 11 61

wildsachenstrasse 36  
5200 brugg  
pams@sibold.ch  
www.sibold.ch

**Sanitär- und Heizungsanlagen, Badumbauten, Reparaturdienst**

**Bingisser Altmetalle AG Brugg**

Wildsachenstrasse 10 a  
5200 Brugg  
Home: 056 441 12 83  
Mobile: 076 532 59 68  
Mobile: 079 403 14 83  
Mail: info@schrottplatz-brugg.ch

- Industriabfälle • Muldenservice
- Metalle aller Art
- Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte

**WIR HEIZEN RICHTIG EIN**

Feuerungsfachmann mit Eidg. Fachausweis  
Service + Reparaturen aller Oelbrenner  
Oel- + Gasfeuerungen  
Heizkesselauswechslungen  
Neu + Umbauten  
Sanitär  
Mech. Boiler entkalken

**LÜTHARD HEIZUNGEN AG SCHERZ**  
TEL. 056 444 83 49

**REIFEN SERVICE**

Ihr Partner für  
Reifen - Felgen - Batterien

**Auch 2020 sorgen wir für Ihre Sicherheit!**

**M. Müller**  
Aegertenstrasse 1  
5200 Brugg  
056 / 442 62 66  
www.reifen-service.ch

**BRIDGESTONE Continental HANKOOK MICHELIN GOODYEAR**

**CLEAN & FINE REINIGUNGEN**  
5210 WINDISCH

**DIE BESTEN GLÜCKWÜNSCHE FÜRS NEUE JAHR!**

LUCIA SULZER 079 639 07 36  
Tel. 056 442 21 04  
lucia.sulzer@bluewin.ch

**www.brehmbau.ch**

**NEUBAUTEN  
UMBAUTEN  
RENOVATIONEN  
KUNDENMAUREREI!**

Brehm AG  
Bauunternehmen  
5242 Lupfig  
Telefon 056 444 89 08

**Für 2020 wünschen wir das Allerbeste!**

**Weibel**  
Text Bild Druck

**DRUCKstarke Ergebnisse**

Weibel Druck AG  
5210 Windisch  
Aumattstrasse 3  
056 460 90 60  
www.weibeldruck.ch  
info@weibeldruck.ch

printed in switzerland

**PLATTEX**  
Keramische Wand- und Bodenbeläge

Thomas Hoffmann  
Rebbergstrasse 281 • 5237 Mönthal  
Tel. 056 450 05 45 • Natel 079 401 41 40  
Fax 056 450 05 46

**Schreinerei Schilling GmbH**  
5223 Riniken

**Parkett  
Innenausbau  
Möbel**

**W&G WEINBAUGENOSSENSCHAFT SCHINZNACH**

**Reizvolle Umgebung, erstaunliche Weine**

Von Tradition beflügelt

Fachgeschäft Scherzerstrasse 1, 5116 Schinznach-Bad  
Tel. 056 443 13 13

Verwaltung, Kellerei Trottenstrasse 1 B, 5107 Schinznach-Dorf  
Tel. 056 463 60 20

www.weinbaugenossenschaft.ch

**BROGLI**  
Ernst Brogli

Zylinderschleifwerk  
Mech. Werkstatt  
Aumattstrasse 5  
5210 Windisch  
Tel. 056/441 15 20  
Fax 056/441 20 26

Revisionen von  
Benzin- und Dieselmotoren

**Öffnungszeiten über die Festtage:**

**IRION'S BISTRO**

Di, 24. Dez. offen bis 18 Uhr  
Mi, 25. Dez. geschlossen  
Do, 26. Dez. 09 - 17 Uhr  
Di, 31. Dez. offen bis 18 Uhr  
Mi, 01. Jan 2020: geschlossen  
Do, 02. 01. 2020: 09 - 17 Uhr  
ab Di, 03. Januar 2020 wieder wie gehabt:  
Mo - Do: 6 - 19; Fr: 6 - 20, Sa: 7 - 18; So: zu.

**Wir bedanken uns bei unserer treuen Kundschaft und wünschen allen ein erfolgreiches 2020!**

Irion's Bistro + Tea Room • In- und Outdoor • Neumarktplatz 2 • 5200 Brugg • 056 / 441 11 08

bewegungsraeume - brugg.ch

Schöne Festtage und viel Bewegung auch im neuen Jahr!

**Kocher Heizungen AG**

Schilplinstrasse 33  
5201 Brugg  
Tel. 056 441 40 45  
Fax 056 441 40 65  
www.kocher-heizungen.ch

**Gasser** Bauunternehmen GmbH

Neubauten  
Umbauten  
Kundenarbeiten

5210 Windisch www.gasserbauunternehmen.ch

**Wir wünschen all unseren Kunden und Lieferanten ein gesundes und erfolgreiches 2020!**

**... und viel Glück im neuen Jahr!**

# Vergnügliches Stück um einen Lottomillionär

Das «theater gansingen» zeigt die irische Komödie «Hoch lebe Ned!» in der Turnhalle

(ihk) – Ganz «Tullymore» ist aus dem Häuschen. Einer der 52 Einwohnerinnen und Einwohner ihres Dorfes an der irischen Westküste hat den Lottojackpot geknackt. Doch wer ist der oder die Glückliche? Die Freunde William (Markus Streit) und Charles (Jules Steinacher) sowie dessen Ehefrau Betsy (Daniela Boutellier) wollen der Sache auf den Grund gehen. Sie veranstalten einen feucht-fröhlichen Abend im Pub, um die Zungen bei saftigen Pouletschenkel und Whiskey zu lockern. Betsy spricht Pfarrer Adam (Thomas Hollinger) an, dieser jammert über das Loch im Kirchendachstock. Schweinehirt Steve (Matthias Moser) trägt plötzlich eine goldene Halskette und der baldige Vater von Drillingen muss sich einen neuen Wagen anschaffen – einen Kinderwagen. Nach dem Abend sind sich die drei einig: der Lottomillionär war nicht unter den Gästen, doch ein Pouletschenkel ist übriggeblieben. Der alte Fischer Ned Divine war nicht da. Dieser sitzt vor dem laufenden Fernseher, den Lotto-Schein hält er in der Hand. Der Schlag hat ihn getroffen. Was nun?



Charles und Betsy hoffen auf den Lottogewinn. Im Hintergrund die live-Band.

**Erstmals mit Live-Musik auf der Bühne**  
Das «theater gansingen» hat mit der irischen Komödie «Hoch lebe Ned!» ein heitere aber auch zum Nachdenken anregende Produktion auf die Beine gestellt. Für den langjährigen Regisseur Robert Oeschger ist es wichtig, eine Geschichte mit Gehalt zu erzählen. Diese bringt das 14-köpfige Ensemble pointiert auf die Bühne: Bei der Szene im Pub wähnt man sich tatsächlich in Irland. Dazu kommt die Live-Musik der Band «SanySaidap», welche mit

dem Gesang der Darstellerinnen und Darsteller bestens harmonisiert. Für Produktionsleiter Thomas Szabo stellt die ganze Technik eine Herausforderung dar, ebenso die Koordination, was die Hallenbelegung anbelangt.  
Spieldaten: 11. Januar, 20 Uhr. 18. Januar, 20 Uhr. 19. Januar, 14 Uhr. 23. Januar, 20 Uhr. 24. Januar, 20 Uhr. 25. Januar, 20 Uhr. Vorverkauf unter [www.theater-gansingen.ch](http://www.theater-gansingen.ch) oder unter 077 489 76 99, montags von 17 bis 18.30 und freitags von 16 bis 17 Uhr.

# Habsburger «Glühweinwerk» heimst 10'000-Franken-Preis ein

StartUp Forum Aargau: Studierende präsentierten ihre Ideen und Visionen

(ihk) – And The Winner are: Vivienne Widmer, Aurel und Mirko Hess von [gluehweinwerk.ch](http://gluehweinwerk.ch), Habsburg! Am von der Standortförderung Aargau Services und in Zusammenarbeit mit der Fachhochschule Nordwestschweiz organisierten Event will das StartUp Forum Aargau Jungunternehmer unterstützen und Tipps vermitteln. Das erfolgreiche Glühweintrio aus Habsburg freute sich über 10'000 Franken.



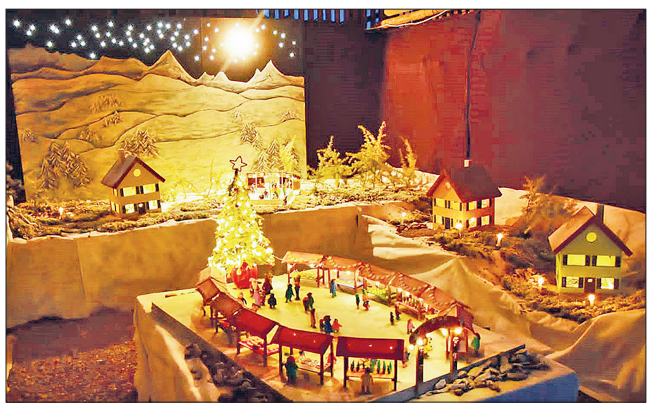
Die Gewinner mit Annelise Alig Anderhalden, Leiterin Aargau Services Standortförderung und Landstatthalter Markus Dieth

Letzte Woche zeigten Finalisten des Wettbewerbs sich und ihre Geschäftsideen im Campussaal einem breiteren Publikum. Der «Swiss StartUp Challenge» mit einem Preisgeld von 10'000 Franken für den Sieger entstand vor sechs Jahren. Auffallend war: die Studentinnen und Studenten bauten ihr Engagement vorwiegend rund um die Themen Nachhaltigkeit und Ökologie auf. Bei allen Grussbotschaften, unter anderem durch Landstatthalter Markus Dieth, fielen immer wieder die Worte: Durchhalten und Motivation. Der letztjährige Gewinner des Wettbewerbs, Luca Tschudi, stellte sein Unternehmen «Working Bicycle AG» vor. Dabei geht es um Fahrradwerbung, die in verschie-

denen Schweizer Städten buchbar ist. Auch Daniel Steitz' Unternehmen «novoMOF AG» ist erfolgreich in den Markt gestartet.  
**Glühwein-Mix gewinnt**  
Den Swiss StartUp Challenge-Award 2019 gewinnt wie bereits erwähnt «gluehweinwerk.ch» – und damit ein Preisgeld von 10'000 Franken. Auf dem 2. Platz klassiert ist «SmartBreed GmbH» und 3. wird «Mycrobez». Auf dem 4. Platz klassiert ist «Sparana» und 5. wird «Backpack2school».

# Winterzauber beim Griner Gartenbau in Villnachern

(PR) – «Ein Leuchten in die Augen der Kinder und aller Besucher zu zaubern» ist das Ziel der Firma Griner Gartenbau, wenn jeweils am 6. Dezember an der Hinterhaldenstrasse in Villnachern das Adventsfenster erleuchtet wird. Was vor 10 Jahren klein angefangen hat, ist zur Tradition geworden, zu einem gemütlichen Anlass mit selbstgemachter Suppe, Brot, Kuchen, Punsch und Glühwein. Im Holzhaus erlebt man eine bezaubernde Winterlandschaft mit Sternenhimmel, beleuchteten Holzhäusern, einem Eisfeld mit Marroni-Stand, sowie einem Markplatz mit ungläublichen Details – alles von Hand erschaffen von Teammitgliedern und ihren Familien. Das Griner Gartenbau-Adventsfenster (Bild) ist noch bis 5. Januar jeden Abend beleuchtet und darf gerne besichtigt werden. Natürlich fehlten auch in diesem Jahr der Chlaus und seine Schmutzli nicht – sofort wurden sie von den Kindern umringt und wurden dafür mit einem Gritibänz beschenkt. «Es ist schön, so viele strahlende Gesichter zu sehen. Als Firma im Dorf haben wir viele Kunden hier – dies ist unsere Art Danke zu sagen», so Roger Griner.



Auch im Winter steht Griner Gartenbau für den Winterschnitt oder Schneeräumungen mit seinem Fuhrpark (Bild) und Spezialwerkzeug gerne zur Verfügung. Als Spezialist für Garten-Renovationen seit 2001 ist der Betrieb jeder Herausforderung gewachsen (wie z.B. der Bau einer 70 Meter langen Mauer auf dem Foto unten). Wer bereits einen Garten-Traum für 2020 hat, der rufe an unter 078 646 24 32, damit Griner Gartenbau in Ruhe die vorgebrachten Wünsche planen, offerieren und termingerecht umsetzen kann.



Schöne und erholsame Festtage wünscht das Griner Gartenbau-Team / [www.griner-gartenbau.ch](http://www.griner-gartenbau.ch) / Mobile 078 646 24 32

**BRUGG**  
DIE STADT BRUGG  
Wo alles zusammenfließt.

**EINLADUNG ZUM NEUJAHRSEMPFANG**

Happy New Year  
2020

**1. JANUAR 2020, 16.00 UHR, SALZHAUS**

**Programm**

- Grussbotschaft von Frau Stadttammann Barbara Horlacher
- Ansprache von Herrn Regierungsrat Urs Hofmann
- Musikalische Umrahmung durch Zugluft

Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, gemeinsam auf ein glückliches und erfolgreiches Jahr 2020 anzustossen.

Stadtrat Brugg  
Kulturgesellschaft des Bezirks Brugg

**Neujahrverkauf 3. + 4. Januar**  
bis **sFr. 10'000.- Preisvorteil**

**4x4 Gratis\***

**MITSUBISHI ECLIPSE CROSS**

- genau Richtig\*: 1.5l Turbo / 4x4 / Automat
- Anhänger Zuglast bis 2'000kg (2.2l)
- Ausstattung: Leder / Glasdach / 360 Grad Kamera
- Sicherheit: Kollisions- & Park Assist, Head-up Display
- **Aktionsmodell: 4x4 Automat ab CHF 26'450.00\***

\* Lageraktion mit kumuliertem Kunden Best-Price-Aktionsrabatt auf auserlesene Lagerfahrzeuge, inkl. Eintauschprämie, TuttoBene/Allianz Versicherungsbonus und my-first-Diamond Ausstellungsrabatt, gültig vom: 15.12. - 15.01.2020, solange Vorrat, \*Modellabhängige Ausstattung

**AUTO GYSI - HAUSEN**  
[www.autogysi.ch](http://www.autogysi.ch) | 056 / 460 27 27

**MITSUBISHI MOTORS**  
Drive your Ambition

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage.

**Aargauische Kantonalbank**  
Bahnhofstrasse 23  
5200 Brugg  
056 56 448 95 95 oder [www.akb.ch](http://www.akb.ch)

Am nächsten Ort.ch

**Aargauische Kantonalbank**

**«Was ist Weihnachten für Dich?»**

**Städtischer Weihnachtsbaum in der Stadtkirche**

(rb) – Es gibt sie seit 1875, die Sammlung «Städtischer Weihnachtsbaum» in Brugg. Sie ist eine der ältesten Wohltätigkeitseinrichtungen für sozial benachteiligte Kinder in Brugg. Ins Leben gerufen wurde sie damals von einer Gruppe von «Gesangsfreunden», die der «dürftigen Jugend» eine «musikalisch-dramatische Abendunterhaltung» offerieren wollte. Zudem wurde gesammelt, um diese ärmeren Kinder zu beschenken.

«Gesangsfreunde», nur erhalten heute «Kinder aus wirtschaftlich bescheidenen Verhältnissen» eine Bارسpende. Und um dieses Geld zusammenzubringen, findet die Spendenaktion statt.

Geben kann man aufs Bankkonto der AKB Brugg:  
IBAN: CH24 0588 1038 7954 5000 0, Konto-Nr. 387954-50.

Die Sozialen Dienste der Stadt Brugg (056 461 76 63) lassen einem auch gerne einen Einzahlungsschein zukommen.

Die Feier – sie steht dieses Jahr unter dem Motto «Was ist Weihnachten für Dich?» – beginnt am Mittwoch, 25. Dezember, um 17 Uhr, in der ref. Kirche Brugg. Gestaltet wird sie dieses Jahr von der Schule Bodenacker unter der Leitung von Gemeindeleiter Simon Moesch, zusammen mit Stadtpfarrer Rolf Zaugg, Präsident der Weihnachtsbaumkommission. Fester Bestandteil der Feier, die in der rund 700 Leute fassenden, meist voll besetzten Stadtkirche über die Bühne geht, ist jeweils das spektakuläre Entzünden der Weihnachtskerzen über eine Zündschnur oder Lunte.

**Geben macht selig ...**  
Die aktuell handelnde Kommission des «Städtischen Weihnachtsbaums» verfolgt in Zusammenarbeit mit den Sozialen Diensten der Stadt Brugg die gleichen Ziele wie seinerzeit die

theater gansingen

11. 18. 19. 23. 24. 25. Januar

Vorverkauf: ab 2. Dezember 2019, 17:00 Uhr  
Online unter [www.theater-gansingen.ch](http://www.theater-gansingen.ch)  
oder Tel. 077 489 76 99 Montag 17:00 - 18:30 Uhr  
Freitag 16:00 - 17:00 Uhr

WALKER. RAIFFEISEN R. HEGI AG

## 25 Jahr-Jubiläum und Turnzentrum Lenzburg in Aussicht

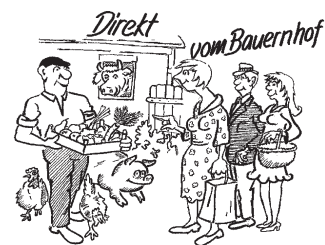
24. DV des Kreisturnverbandes Brugg in Mandach

(ihk) – Präsidentin Bernadette Vogt konnte an der Delegiertenversammlung des Kreisturnverbandes (KTV) Brugg vergangenen Samstag in der Mandacher Turnhalle insgesamt 214 Personen begrüßen, davon waren 178 stimmberechtigt.



Bernadette Vogt (Bild) bedankte sich bei den Vereinen für ihren Arbeitseinsatz am Eidgenössischen. «Die Arbeit im Kreisvorstand macht Spass», sagte sie und verwies gleichzeitig an ihre Vorstandskollegen, liebevoll «Chreischramper» genannt. Die Delegiertenversammlung bestätigte den gesamten Vorstand für eine weitere Amtszeit. Allerdings kam es zu Wechseln und Rücktritten: Kassierin Linda Bräutigam verlässt den Vorstand und wird durch Tobias Mathys ersetzt. Auch Jasmin Liebhart, zuständig für den UBS-Kids-Cup, ist zurückgetreten. Für ihr Amt wie auch dasjenige der technischen Leitung Männer/Frauen werden Personen gesucht.

Der Kreisturnverband Brugg schloss das Geschäftsjahr 2019 mit einem Gewinn von 23'300 Franken. Dieser kam durch die Gewinnanteile am Turnfest Remigen 2018 sowie am Kreisspieltag des STV Auenstein 2018 zustande. Für 2020 ist ein Verlust von 14'500 Franken budgetiert: Der Kreisturnverband feiert dann sein 25 Jahr-Jubiläum und plant deshalb diverse Projekte für die Vereine. Präsidentin Bernadette Vogt relativierte diese Jahreszahl, denn der KTV wurde bereits 1910 gegründet. Mit der Fusion der Männer und Frauen 1995 wurde aber eine neue Zeitrechnung gestartet. Finanziell unterstützt wird auch das geplante neue Turnzentrum in Lenzburg, das, 2021 eröffnet werden soll. Das 12,5 Millionen teure Zentrum soll gemäss Jörg Sennrich, Präsident Aargauer Turnverband, ein Gebäude von nationaler Bedeutung werden. «Damit es weitere Olivieri Heggis gibt», erklärte er den Gästen. 12 Turnerinnen und Turner haben die letzten 20 Jahre aktiv in ihren jeweiligen Vereinen geturnt und wurden dafür ausgezeichnet. Für «10 Jahre Vereinsleitung» konnten 11 Personen geehrt werden. 10 Jahre als Vereinspräsident hat Kurt Mühlthaler, MR Mülligen, hinter sich und Heinz Grenacher leitet die SR Riniken seit 15 Jahren. Vier Personen wurden für 20 Jahre Vereinsleitung ausgezeichnet und Johanna Bertschi vom FTV Oberflachs gar für 25 Jahre.



Steibruch-Hof-Lädeli  
Fam. John, Brunegg  
Wünscht allen Kunden  
Frohe Festtage!

Weihnachtsverkauf  
Fr. 20.12. 15 - 18 Uhr  
Sa. 21.12. 8 - 14 Uhr  
Di. 24.12. 8 - 14 Uhr  
Gemüse, Backwaren und Lammfleisch  
Am 24. Dezember gibt's  
beim Einkauf ab 10 Fr. ein Geschenk!

## Weniger putzen – mehr Harley fahren

Anlagenwart Edy Zanin von Hunderten Schülern verabschiedet

(rb) – Durch ein Spalier aus 417 Schülerinnen und Schüler der Primarschule Stapfer und der Sekundarschule Freudenstein fuhr er in einer von Rentieren (20 Kinder trugen zehn dieser «Zugtiere») bewegten alten Kutsche, begleitet von Samichlaus Willi Kohler. Die Rede ist von Edy Zanin, der seit 1991 in der Sek Freudenstein wirkte und seit 2006 auch noch das Stapfer- und Lateinschulhaus in Schuss hielt. Zu seiner Pensionierung würdigte Schulleiter Stapfer, Beat Röthlisberger, dessen Wirken. Die Kinder hatten ihm klassenweise schöne Geschenke zukommen lassen und vom Samichlaus gab es Lebkuchen für alle. Nach der Begrüssung mit dem Lied «Rudolf das kleine Rentier» wurde im Lehrerzimmer bei «Chlöpfmoscht» und Kaffee weitergefeiert. Edy Zanin, die Hilfsbereitschaft in Person, hat nun mehr Zeit, sich Frau Roswitha und den vielen Hobbys zu widmen. Auf zwei Fotowänden hatten ihm die Kinder als Andenken alte Aufnahmen mit Kommentaren montiert. Vor allem die Harley Davidson wird er im Ruhestand vermehrt bewegen können...



## Umschwärmtter Weihnachtsengel

Brugger Weihnachtsmarkt trotz Böen wieder ein Publikumsmagnet

(rb) – Mit über 100 Ständen, dem beliebten Kinderkarussell und dem Weihnachtsengel als besondere Sonntagsattraktion haben das Zentrum Brugg und die Neumarktvereinigung die vielen Marktbesucher am Weihnachtsmarkt verwöhnt. Während sich am Samstag der böigen Winde wegen – da hatten zeltähnliche Stände einige Mühe – der Zustrom in Grenzen hielt, kam es am Sonntagmittag bei viel besserer Witterung zum eigentlichen Ansturm. Die «Markthelferin» Isabella Keller freute sich am Gästepéro über die Besuche der Politprominenz (Stadtammann Barbara Horlacher, Stadtrat Leo Geissberger, Einwohnerratspräsident 2019 Stefan Baumann und Einwohnerratspräsidentin 2020 Rita Boeck) und der Gäste, darunter Werner Notbauer, der die Standhäuschen günstig zur Verfügung stellt, sowie Werkhofchef Roger Brogli, dessen Equipe das trockene Wetter die Aufräumarbeiten erleichterte. Ein rundum geglückter, vom Publikum hoch geschätzter Anlass in Brugg, auf dessen Ausgabe 2020 sich Isabella Keller bereits heute schon freut.  
Bilder: Hüte, Mützen, Kappen, Berets vom Bözberg. Barbara Horlacher, Stadtammann, amüsiert sich am Apéro über Sprüche von Männerturner-Chässnitten-Chef Fredi Bühler. Unten drängt sich viel Volk vor den einzelnen Ständen.



## Weihnachtsausstellung in Maja's Chrüterstübli

Sonntag, 22. Dezember 2019

10.00 – 18.00 Uhr

mit Verpflegung im Gewölbekeller

Livemusik mit Lara & Anja

Gratis Glühwein  
Chrüterstübli offen



Maja Stürmer Schattengasse 10 5318 Mandach  
[www.fryberger-roesslerhof.ch](http://www.fryberger-roesslerhof.ch)

## MAIER CARROSSERIE + SPRITZWERK

Modernes Logo – bewährte Qualität

(rb) – David Maier vom bekannten gleichnamigen Carrosserie- und Spritzwerk an der Steigstrasse 8 in Stilli hat sich und seinem Team fürs 2020 ein neues Erscheinungsbild gegeben. Das Signet oben signalisiert in einfach-attraktiver Grafik und Farbgebung, was den Betrieb auszeichnet: Qualität und Perfektion als Antrieb, Tag für Tag. Gleichzeitig sei darauf hingewiesen, dass noch bis am 31. Januar die Aktion «Scheibenreparatur» läuft. Bei einem Ersatz und der Reparatur der Frontscheibe gibt es eine Autobahnvignette 2020 gratis dazu. Die Fachleute bei Maier Carrosserie + Spritzwerk prüfen die Scheiben Ihres Wagens und beraten ihre Kunden, was allenfalls zu unternehmen ist. Sie sind ausgewiesene Fachleute in den Bereichen Autoglas, Spenglerei und Lackiererei, ausgerüstet mit modernstem Werkzeug.  
[www.davidmaier.ch](http://www.davidmaier.ch)

### Städtischer Weihnachtsbaum

25. Dezember 2019, 17 Uhr  
in der Stadtkirche Brugg

»Was ist Weihnachten für Dich?«

Die Feier wird gestaltet von der Schule Bodenacker und Gemeindeführer Simon Meier

Seit über 100 Jahren gibt es die Sammlung «Städtischer Weihnachtsbaum». Dahinter steht die älteste Wohltätigkeitsrichtung für sozial benachteiligte Kinder in Brugg.

Die traditionelle Feier am 25. Dezember, die Spendensammlung und die Verteilung der Gaben verantwortet die Städtische Weihnachtsbaumkommission in Zusammenarbeit mit den Sozialen Diensten der Stadt Brugg.

Wir danken für Ihre Unterstützung der schönen und hilfreichen Tradition zugunsten von Brügger Kindern mit einer Spende und dem Besuch der Feier.

Spendenkonto: Neue Aargauer Bank, IBAN CH24 0588 7954 5000 0.

Ihre Spende zählt

### De Samichlaus würd BIO chaufe ...

Freitagmarkt in Brugg  
am 20. Dezember  
Samstagmarkt in Baden  
am 22. und 24. Dezember

biomeier 056 246 22 18, [www.biomeier.ch](http://www.biomeier.ch)

### Herzliche Einladung zum Neujahrsapéro 2020

Montag  
06. Januar 2020,  
18.00 Uhr,  
Campussaal

### SCHÄPPER PLATTENBELÄGE

• Keramik • Naturstein • Glasmosaik  
• Silikonfugen • Reparaturen

5223 Riniken  
Tel. 056 442 55 77  
info@schaeppler-platten.ch  
[www.schaeppler-platten.ch](http://www.schaeppler-platten.ch)

Schön und sauber!  
Platten von Schäpper

### sanigroup

V-Zug Waschautomat Adora V2000	1699.00
V-Zug Wäschurm Adora V2000	3199.00
V-Zug Geschirrspüler Adora S/55 w/n	1399.00
Miele Geschirrsp. G 27315-60 BW	1699.00
Miele Waschautomat WWE-300-20 CH	1359.00
Miele Wäschetrockner TWE 500-20 CH	1329.00
Geberit DuschWC Aufsatz 4000	479.00
Geberit DuschWC Aufsatz TumaConf.	1599.00
Geberit Mera Comfort DuschWC	3699.00

Dohlenzelgstrasse 2b | 5210 Windisch  
T 056 441 46 66 | [www.sanigroup.ch](http://www.sanigroup.ch)

webregent Webdesign und Vermarktung  
Werden Sie sichtbar!  
kostenlose Erstberatung: [hello@webregent.ch](mailto:hello@webregent.ch) | 079 174 41 32

### Atelier Kress

TEL. 056/441 63 25  
5200 BRUGG  
Zürcherstrasse 47

EINRAHMUNGEN/VERGOLDUNGEN  
RESTAURIERUNGEN/SCHNITZEREIEN

EIN BILD  
OHNE RAHMEN  
IST WIE EINE SEELE  
OHNE KÖRPER